



## EDITORIAL

DECEMBRE 2020

### **Une naissance à fêter, le plus beau des déconfinements !**

Voici le bulletin de Noël, couvrant la période du 21 décembre 2020 au 8 janvier 2021, tenant compte des dernières annonces gouvernementales.

Un couvre-feu entre 20h00 et 6h00 à partir du 15/12 nous impose de supprimer les célébrations pénitentielles fixées à 20h00 (18/12 à Hochfelden et 21/12 à Wingersheim), les autres sont maintenues. Mais le couvre-feu connaît une exception : le 24/12, les messes de la nuit de Noël sont donc maintenues !

Les règles à observer, jusqu'au 7 janvier (pour le moment), restent inchangées : 1 banc sur 2, 2 places vides entre chaque personne ou groupe familial.

Ces règles limitent la place dans nos églises. A certains offices, cela pourrait poser quelques problèmes, aussi avons-nous ajouté des messes au planning habituel (2 messes de suite à Schwindratzheim le 24/12, 2 offices supplémentaires les 24/12 à 15h30 à Hochfelden et Wingersheim, une veillée familiale le 23/12 à Minversheim, une messe le 25/12 à 9h15 à Wilwisheim et à 10h30 à Bossendorf). Privilégiez l'office le plus proche de chez vous !

Pour assurer dans de bonnes conditions l'accueil réservé aux personnes désirant participer à tous ces offices des 24 et 25 décembre, **nous vous conseillons fortement de vous inscrire, surtout pour le 24/12. Seront prioritaires** les personnes inscrites. Vous pouvez vous inscrire par mail : [secretariat-presby-hoch@orange.fr](mailto:secretariat-presby-hoch@orange.fr) ou **en téléphonant au presbytère (03/88/91/50/53) aux heures suivantes : du lundi au vendredi entre 10h00 et 12h00, et entre 16h00 et 19h00.**

C'est par une naissance, donc par le plus beau des déconfinements, que cette année 2020 va se terminer. Peu importe les conditions extérieures auxquelles nous serons soumis, que cet évènement nous rapproche encore plus de celui qui fait irruption dans l'histoire du monde et qui peut être le vaccin à nul autre pareil contre les virus de la morosité, de la peur, de la rancœur, de la haine ! Qu'il nous apporte ce qui nous permettra d'envisager l'avenir sous de meilleurs auspices, les effets secondaires seront éminemment positifs (sérénité, joie, paix et j'en passe ! Après les virologues, immunologistes et autres spécialistes de la santé du corps, que viennent les spécialistes de la santé de l'âme et de l'Esprit, les passeurs d'espérance et de bienveillance.

*JOYEUX NOËL et belle entrée en 2021 !*

Olivier MIESCH, Curé

*Vous trouverez toutes les informations complémentaires sur notre site internet*  
<https://www.paroisses-aucoeurdelazorn.fr>

# PUBLICATIONS

**Célébrants** OI=Olivier MIESCH / Ko=Gérard KOCH / AM=Aimé-Modeste GUIAVOGUI OBONDI / Pa =Parfait LOUTHE / Jo=Joseph MANN / Re=Gérard REBMEISTER

**Hohatzenheim : dimanche, messes 8h-10h, office 15h / Semaine messe 8h30 et samedi 9h**

**Le 20/12, deux messes étaient notées à SCHWINDRATZHEIM, c'est une erreur, est maintenue celle de 10h30, est supprimée celle de 9h15.**

LU	21.12	18h00	Ettend	messe		Pa
		18h30	Wingh	<b>célébration communautaire du Pardon</b>		OI
MA	22.12	17h00	Wilwis	messe et <b>célébration communautaire du Pardon</b>		OI
ME	23.12	9h00	Hochf	messe		OI
		17h00	Minvh	<b>Veillée de fin d'Avent pour les familles et paroissiens</b>		OI

## NOËL

### JE 24.12 Messes des familles

15h30	Hochfelden	Joseph DURR, Mireille DURR et fam ENGER-KRIEGER-DURR	OI
15h30	Wingersheim		Am
17h00	Saessolsheim	Fam CASPAR-OCHS-MESSIER/ Michel CASPAR/ Raymond MESSIER/ Marie WILLEM, vivants et défunts Fam. WILLEM-ADAM / Fam. SOLLER-DOSSMANN-FRITSCH	OI
17h00	Mutzenhouse	Fam DEBES-CUNRATH, M-Louise BIETH / Fam JOST-GILLIG, Paul KLEIN	Am
18h00	Bossendorf	Fabrice HELMSTETTER / Odile VOGLER /	Pa
18h00	Wilwisheim	Bernadette et Alphonse KAYSER, Alice, Antoine, Claude KABS/ Denise et Gérard BOEHM / Alfred KERRMANN, fam GOETZ-KERRMANN-STEINER et Hubert GOETZ / Fam HENNINGER et RICHERT / Marie et Joseph MUCKENSTURM et fam WEIBEL / Fam STORCK Marcel, HOLLNER Marie, HOFFMANN Germain	Re
18h30	Ettendorf	Fam Antoine AUFFINGER et Eugène LACROIX/ Annette GRIM/ RIVIERE Dominique, Sr Anne-Chantal KLEFFER/ Myriam LAVIGNE, A-Marie et Pierre FREISS, Marie et Eugène FREISS, Fam JUNG-FUCHS	OI

### JE 24.12 Messes du soir et de la nuit de Noël

17h00	Schwindratzheim		Jo
18h30	Schwindratzheim	Robert MEYER	Jo
23h00	Hochfelden		Re
23h00	Minversheim	Fam ADAM-KAPPS-SAUSELEN/ Aloyse GRASS et fam / Sr Antoinette, Anne-Marie et Marcelle BURG et fam	Pa
23h00	Ringeldorf	Fam BERNHART-KRAENNER / Jeanine SCHNEIDER fam BATT-GRAUSS/ Marthe LAMBERT, fam LAMBERT-NONNENMACHER	Ko
23h00	Schaffhouse		Am
00h00	Wingersheim	Joseph et Marthe SCHALL	OI

### VE 25.12 Messes du jour de Noël

9h15	Wilwisheim		OI
10h00	Hohatzenheim	Messe pour le Peuple de Dieu	
10h30	Bossendorf	Fabrice HELMSTETTER/ Robert BLANCK, fam RENNIE Fam MATTER-GASS-LAUGEL	Ko
10h30	Ettendorf	Jeannette, Antoine JUNG et fam / Louis FEGER, Isabelle ETTER	Pa
10h30	Friedolsheim	Antoine, Léon et Léonie FRITSCH	Re
10h30	Gingsheim	Mathilde et Paul KREMMEL / Marie MITTELHAEUSER et Antoine MEYER / Antoine et Paul HAUBER	Am

10h30	Hochfelden			OI
10h30	Lixhausen	Madeleine et Auguste BERRY		Jo

**SA 26.12 Saint Etienne**

10h00	Hohatzenheim	Selon intention		
10h30	Ettendorf	Philippe GANTZER et fam / Joseph GRASS et fam		Pa
10h30	Wingersheim			Am

**Sainte Famille (C)**

<b>DI 27.12</b>	9h15	Minvh	messe	Joseph et Marie MATTER/ Fam MATTER-ADAM-ZAEPFEL	OI
	9h15	Mutz	messe		Am
	9h15	Saesso	messe	Fam HEIM-MOSBACH-CHARPILLON	Re
	10h30	Boss	messe	Fam BLANCK-KERN-SCHMITT/ Alphonse HETTEL	Pa
	10h30	Hochf	messe	Muriel FEDELE	Ko
	10h30	Ringel	messe	Dominique RIVIERE, Fam BIGNET-LEONHARD et le Curé BIGNET	OI
	10h30	Schwin	messe		Re
	10h30	Wingh	messe	Rose, Antoine et Joseph ACKER / René LANG	Am
	17h00	Landers	messe		OI

LU 28.12	18h00	Ettend	messe		Pa
----------	-------	--------	-------	--	----

MA 29.12	17h00	Wilwis	messe	Léon STORCK	OI
----------	-------	--------	-------	-------------	----

ME 30.12	9h00	Hochf	messe		OI
----------	------	-------	-------	--	----

<b>JE 31.12</b>	18h00	Ettend	<b>messe d'action de grâce pour l'année écoulée</b>		Pa
	18h00	Saesso	<b>messe d'action de grâce pour l'année écoulée</b>		Am

Âmes du Purgatoire

	18h00	Wilwis	<b>messe d'action de grâce pour l'année écoulée</b>	Armand STEINMETZ et fam	OI
--	-------	--------	---	-------------------------	----

<b>VE 01.01</b>	10h00	Hohatz	messe		
-----------------	-------	--------	-------	--	--

	10h30	Hochf	messe		OI
--	-------	-------	-------	--	----

	10h30	Minvh	messe	Bernard KANDEL, Denis et Clarisse THOLOZAN / Fam ADAM-LUDWIG-WALTER/ Germaine et Antoine LOTH / Marie et Georges FRANKHAUSER et fam	Pa
--	-------	-------	-------	---	----

	10h30	Wingh	messe		Am
--	-------	-------	-------	--	----

**EPIPHANIE**

<b>SA 02.01</b>	18h30	Ettend	messe		Pa
	18h30	Schaffh	messe	Fam KRAUTH-GASS	OI

<b>DI 03.01</b>	9h15	Schwin	messe	Marguerite BAUMGARTNER	OI
-----------------	------	--------	-------	------------------------	----

	9h15	Wingh	messe		Re
--	------	-------	-------	--	----

	10h30	Friedo	messe		Ko
--	-------	--------	-------	--	----

	10h30	Gings	messe	Marie, Gabriel et Gaston DAGUERRESAR / Antoine et Paul HAUBER / Arthur et Marie RECHT/ Marie-Rose GROSS et Jean-Paul BAUER	Re
--	-------	-------	-------	--	----

	10h30	Hochf	messe	<b>Avec les enfants de l'éveil à la Foi</b>	OI
--	-------	-------	-------	---	----

	10h30	Lixh	messe	Charles, Madeleine, Eugène et Odile LORENTZ	Pa
--	-------	------	-------	---	----

	10h30	Ringel	messe	Antoine GRASS et fam, fam BIGNET	Am
--	-------	--------	-------	----------------------------------	----

	17h00	Hochf	messe		OI
--	-------	-------	-------	--	----

LU 04.01	18h00	Ettend	messe		Pa
----------	-------	--------	-------	--	----

MA 05.01	17h00	Wilwis	messe		OI
----------	-------	--------	-------	--	----

ME 06.01	9h00	Hochf	messe		OI
----------	------	-------	-------	--	----

JE 07.01	18h00	Minvh	messe	Nicole STRUPP née Ogé (décédée le 20/11/2020)	OI
----------	-------	-------	-------	---	----

VE 08.01	9h00	Hochf	messe		OI
----------	------	-------	-------	--	----

## Informations pratiques

### SECRETARIAT

Nathalie HISSLER / Jean-Louis HEINTZ

[secretariat-presby-hoch@orange.fr](mailto:secretariat-presby-hoch@orange.fr)

03 88 91 50 53

**Accueil mercredi 18h30-20h00**

**Vendredi 14h-18h**

au presbytère de HOCHFELDEN

10, rue du G<sup>al</sup> De Gaulle

## PUBLICATIONS DANS LE BULLETIN

Transmettre les infos avant le 20 du mois à :

- François WICKER, 03 88 91 51 28, [wickerfr@orange.fr](mailto:wickerfr@orange.fr)
- Didier MOEBS, 06 81 36 90 76, [didiermbs@laposte.net](mailto:didiermbs@laposte.net)
- Cathy CROMER, 06 85 69 51 50, [cromer.catherine@orange.fr](mailto:cromer.catherine@orange.fr)

## Contacts

### Curé Olivier MIESCH

Presbytère de HOCHFELDEN

10, rue du Général de Gaulle

67270 HOCHFELDEN

03 88 91 50 53

[olivier.miesch67@gmail.com](mailto:olivier.miesch67@gmail.com)

### Annick LITTEL,

Responsable de la pastorale des enfants

06 61 31 53 40 / [pastoenfcoeurzorn@orange.fr](mailto:pastoenfcoeurzorn@orange.fr)

### Père Aimé-Modeste GUIAVOGUI

**OBONDI** 06 58 46 86 30 [amgo8@yahoo.fr](mailto:amgo8@yahoo.fr)

### Père Parfait LOUTHE

06 74 14 96 11 [mpelo.parfait@ymail.com](mailto:mpelo.parfait@ymail.com)

**SITE INTERNET** : <https://www.paroisses-aucoeurdelazorn.fr>

## Prière pour l'Épiphanie (Lise Hudon-Bonin)

Dieu notre Père, depuis toujours,  
tu caresses le rêve d'attirer vers toi hommes et femmes  
de tous les pays, de toutes les races et de toutes les nations.  
En nous donnant ton Fils, tu as ouvert un chemin de lumière.  
Nous t'en prions,  
fais-nous voir les signes par lesquels tu nous appelles, aujourd'hui.

Ouvre notre cœur aux dimensions du monde !  
Mets en nous le désir de rejoindre, sur la route de la fraternité et de la paix,  
les personnes différentes de nous.  
Donne-nous de marcher au rythme des plus petits.  
Oui, nous t'en prions, Seigneur,  
fais que ton Église devienne toujours davantage  
l'humble maison qui accueille les plus souffrants.

Mets sur nos lèvres des chants d'espérance et de joie !  
Accorde-nous la grâce de persévérer dans la confiance et la fidélité  
sur la route qui mène jusqu'à toi.  
Alors nous pourrions t'offrir l'or de notre amour,  
l'encens de notre prière et la myrrhe de notre reconnaissance.